

天津歌舞剧院
天津发展舞蹈艺术研究中心 / 编

SHENGMING
DELÜDONG

● LICHENGWANGPEIQUAN
WUTANSUIBI



生命的律动

◎ 李澄 王佩权舞坛随笔



天津教育出版社
TIANJIN EDUCATION PRESS

天津歌舞剧院
天津发展舞蹈艺术研究中心 / 编

SHENGMING

DELUODONG

WUJIAOJIAOJIAOPEIKUJIAN
WUTANSULI

生命律动

李澄工佩叔舞坛随笔

图书在版编目 (C I P) 数据

生命的律动: 李澄、王佩权舞坛随笔 / 天津歌舞剧院,
天津发展舞蹈艺术研究中心编. — 天津: 天津教育出版社,
2004.7

ISBN 7-5309-4033-3

I. 生... II. ①天...②天... III. 舞蹈艺术—艺术
评论—中国—文集 IV. J705.2-53

中国版本图书馆CIP数据核字 (2004) 第061714号

生命的律动: 李澄、王佩权舞坛随笔

出 版 人 肖占鹏

编 者 天津歌舞剧院
天津发展舞蹈艺术研究中心

责任编辑 于长金

装帧设计 郭亚非

出版发行 天津教育出版社
天津市和平区西康路 35 号
邮政编码 300051

经 销 新华书店
印 刷 山东新华印刷厂德州厂
版 次 2004 年 7 月第 1 版
印 次 2004 年 7 月第 1 次印刷
规 格 32 开(880 × 1230 毫米)
字 数 259 千字
插 页 4
印 张 10

书 号 ISBN 7-5309-4033-3/J·32
定 价 38.00 元

写在前面

高久林 刘恒岳

祖国的渤海之滨,有一座美丽、深沉而又浪漫的城市,她的名字叫天津。

天津,乃天子渡口,东临渤海,北枕燕山,三岔河口发源,今逢六百华诞。这是片文化的沃土,岁月积淀出浓厚的民风,多姿多彩,引人入胜,也涌现出一批新文化的巨擘,如李叔同、裕容龄、赵元任、曹禺、焦菊隐、谢添、沈湘、周汝昌、新风霞……

裕容龄是中国学习西方舞蹈的第一人。自她之后,在天津出生、求学而走向全国的舞蹈名家,举不胜举,光照舞坛,其中有曲皓、李承祥、张护立、资华筠、赵汝蘅,等等。本书的作者李澄、王佩权,这对夫妻舞者,虽非生在天津,但他们将五十五载的艺术生命,献给了天津,献给了天津的舞蹈事业。时光荏苒,待驻足回首时,他们的艺术旅程已“舞”到了第五十五个年轮。值此,这对夫妻舞者向社会、向舞蹈界,献上他们用心写就的一册文集,记录了他们投身舞蹈事业半个世纪以来,所经历的事、人、艺、情。

李澄、王佩权是舞蹈教员、编导、演员,不是专门的舞蹈理论家,却是优秀的舞蹈实践者。舞蹈是人体律动的艺术,李澄、王佩权将自己几十年的所学、所用、所感、所悟,及时捕捉并记录下来,而最终形成完整的文集——《生命的律动》,可谓是有心之人。这本舞坛随笔,从一定的侧面和角度,反映了新中国天津舞蹈事业的发展。对这本舞坛随笔,我们不准备做深入的剖析,但



必须表达一种切实的感受：舞蹈界不仅需要专门的表演家、评论家、史学家，更需要长于思考、善于总结的舞蹈家。

李澄、王佩权，曾“制造”过天津舞蹈界一个有趣的现象，夫妻双双同时担任天津市舞蹈家协会副主席，这在天津舞蹈界是绝无仅有的。对李澄、王佩权夫妇的艺术成绩，也许存在过夸大或缩小，希望这本文集能带我们走进作者的内心世界，去了解共和国第一代舞人的舞魂本色，以及他们真实而寻常的艺术生活。

这本文集是天津第一本个人舞蹈文集，也是中国第一本夫妻舞文合集，愿我们的舞蹈家都拿起笔来，记录舞史，书写人生。

序

邢志汶

李澄1931年生,北京人。我1932年生,上海人。我们从年龄来讲,他是我哥;从理论知识来讲,他是我师兄。就这本文集,浩瀚三十万字,他一生勤奋、执着,为我国舞蹈事业做了不少贡献。这本文集内容十分丰富,涉及舞蹈理论、演出、交流、评议等方方面面。我从来没有为别人出书写过序,可是我的师兄长却一再诚恳地向我提出“我考虑再三,我的舞文集只有你是最合适的人选——写个序”。我是受宠若惊!战战兢兢地寄上这本书的序。

但是序什么?我以为人生道路漫漫悠长,每个人在当他晚年时总要想想自己一生究竟为人民做了些什么?留下了些什么?社会千万别忘记这些可爱可敬的人们,他们都是在自己的人生道路上贡献着自己的智慧、劳动,流过血、流过汗,最终直至生命。人生有的很短暂,有的稍长一点,但归根结底总是要离开的,把一生中所做的一切都留给后代不可能,写一本书,编一本文集,自己又拿出一生中艰苦的积蓄,这恐怕谁也不会指责吧!不管你是干什么的,看看我们李澄,这位直言不讳,心直口快,经常发言会放炮,易得罪别人的舞蹈家,他是为我们的事业呕心沥血,发奋图强。从上百万字中选择这三十万字留给人间,留给青年一代,我相信受益是不会小的。因此我希望我的所有同行们,老、中、青三代舞蹈家们,除了学习李澄外,还可以通过他的启发,不要“自私”不要“吝惜”把自己一生的“积累”——您的财富留



给后代吧！愿共勉。

在为作序过程中我产生了一个想法：“一个人的成功除了自己的艰苦劳动、聪明才智外，还要有机遇。但机遇不是人人都会、人人都会一样的，真正对待自己的成果是不好办的事，真正对待机遇也是难办的事，问题的关键还在于自己。”

邢志汶，著名舞蹈家、杰出舞蹈组织活动家，中国舞蹈家协会副主席、书记处常务书记，中国共产党优秀党员，国家一级演出监督，享受国务院有突出贡献专家津贴。

邢志汶同志积劳成疾，不幸于2000年4月10日于北京病逝。他的一生是奋斗的一生、拼搏的一生、多彩的一生，他将永远活在我们舞人的心中。

——作者

目录

MULU

我说舞蹈

- >> 有生活就有舞蹈 /3**
 - 欢迎苏联国立民间舞蹈团 /5
 - 优美的民间舞蹈艺术 /8
 - “六号门”舞蹈队与《下乡访问舞》的创作 /11
 - 天津歌舞团在国外 /16
 - 记芭蕾舞剧《西班牙女儿》的排演 /20
 - 英雄的歌舞艺术 /26
 - 《二小放牛郎》 /29
 - 天津歌舞剧院学习舞蹈散记 /33
 - 找找和“乌兰牧骑”的差距 /35
 - 为繁荣职工业余舞蹈生活而努力 /39
 - 职工歌舞绽新花 /43
 - 蒋祖慧在津谈《祝福》 /46
 - 以舞蹈艺术反映时代精神 /49
 - 大胆的创新 可喜的尝试 /51
 - 高超的舞艺 /55
 - 气势磅礴 悲壮感人 /57



- 一出具有民族特色的舞剧 /59
 春有所种 秋必有收 /61
 艺术的历史画卷 /67
 关于轻歌舞演出的思考 /69
 繁荣舞蹈靠什么 /76
 观舞拾零 /79
 《黄河儿女情》观摩随笔 /82
 读文有感 /84
 党抚育我们成长 /86
 比赛前的话 /95
 发展现代家庭舞蹈文化的新途径 /97
 高奏社会主义新歌舞主旋律 /105
 幼儿舞蹈艺术在腾飞 /107
 东北秧歌舞活动散记 /110
 校园舞蹈的风韵 /115
 《花板落子》的风采 /117
 入舞坛 忆当年 /120
 舞蹈艺术体系发展的指针 /124
 赞南开区民间花会改革 /134
 大学生舞蹈大放异彩 /136
 校园舞蹈喜开颜 /139
 对家庭舞蹈的审美思索 /142
 一次成功的大赛 /146
 全新的艺术起点 /148

症结在哪里 /151

任舞蹈编导难 任舞剧编导更难 /153

在舞蹈教学实践中的几点体会 /159

离而不休,重德敬业,献身中国舞蹈事业 /167

我说希望

>> 祝天津群众舞蹈艺术兴旺昌盛 /173

喜看一代新人在成长 /176

喜看天津的《天鹅湖》 /180

少幼儿舞蹈在腾飞 /183

在天津艺校新学派中国古典舞班上的讲话 /186

由南开大学民族民间舞蹈班引发的思考 /188

与时俱进 再创辉煌 /195

以舞见兴衰 /198

我说人家

>> 磨砺精深识真功 /203

富有诗意的表演 /210

歌舞团里的年轻人 /212

在芭坛飞翔 /217

贾大爷——贾作光 /219

呕心沥血的探索 废寝忘食的实践 /222

一堂精彩的讲座 /224

SHENGMING



DELÜDONG

芭坛的良师益友 /226

执著的追求 顽强的拼搏 /228

热爱事业 热爱先辈 /231

他永远活在我们心中 /239

天津舞蹈艺术事业的组织者领导者 /241

人家说我

>> 志同道合 比翼齐飞 /251

打造天津文化品牌 /259

附 录

>> 看天津人民艺术剧院秧歌舞蹈有感 /265

天津舞蹈事业回顾 /269

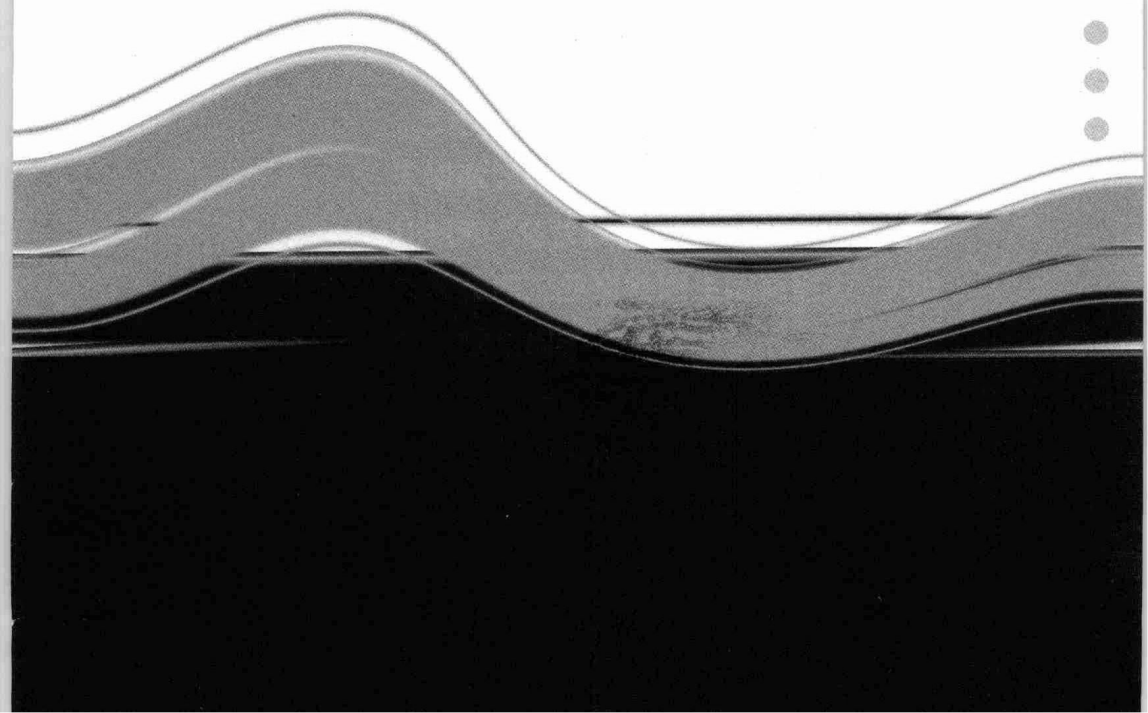
李澄舞蹈艺术生涯年谱 /298

后 记 /310

注：本书收录的文章若无特别说明，作者均为李澄。

我说舞蹈

WOSHUOWUDAO



有生活就有舞蹈

解放以后,舞蹈艺术逐渐普及起来,无论是工厂、农村、部队还是学校,跳舞的风气一天比一天开张,这说明舞蹈已是人民大众自我教育和文化娱乐的方式了。舞蹈和戏剧、音乐不同:戏剧可以用文字把语言、动作记下来成为剧本,人们根据它排演;音乐有音符可以形成乐谱,人们根据它唱。但是我国的舞蹈直到今天也没有一个很科学又普遍的方法来记录动作,还是用文字和图像来代替,容易把动作弄走形。所以一个戏一个歌曲容易在群众中流传、普及,但舞蹈就受到了限制。

舞蹈动作并不是几个人规定的,也不是凭空创造出来的,而是根据实际的生活,经过节奏化、夸大化,精选而来的。如果我们熟悉农民一年四季怎样劳动着,那么我们就可以从劳动动作里面编出各种各样的农作舞来。我们在工厂呆些时候,就会引起我



1949年演出四人歌舞
《庆祝天津解放》



们编工人舞的兴趣,也是一种劳动情绪和劳动节奏的表现。在劳动生活中这种材料是很多的。例如群众剧团演出过的码头工人舞、轧钢工人舞……他们是有过生活体验的;演员们对于工人得到解放有吃有穿的欣喜,热爱新社会的感情有过分析;音乐、动作配合起来就显得情绪饱满、动人,强而有力。

这就是说,在生活中有丰富的舞蹈素材,特别是在劳动生活中,在森林中可以看到林业工人伐木,码头上有搬运工人在扛东西……这是多么丰富而有力的劳动!工农群众为我们提供了多少材料啊。

但主要的一个问题,我们应该注意,首先要掌握住情绪,农民怎样“撒种”“锄地”,工人怎么样“打铁”“扛包”,这只是劳动的模仿。“我撒下种后希望明年有更多的收成”,因此我撒种时、锄地时,心里充满了愉快和希望。心里有这种情绪,面孔就绝不会死板,动作也绝不会僵硬。“我要把这块红铁打成一件工具,打铁要趁着热打”,我心里有这种意图,我的情绪一定会紧张,锤子打下去一定有力量。

表现动作是否要求和生活中的动作绝对相同呢?不!主要是根据情绪出发,再把动作加以某种程度的夸张和变化。“轧钢舞”初次排演时,轧钢的动作仅仅是生活的模仿,并不能表现工友们在轧钢时的高度紧张情绪,及工人阶级的集体主义精神;后来,我们把轧钢的动作加以夸大,舞蹈化,集体轧钢加上劳动的呼声,这样才做到在情绪上比较热烈一点。再如“进军舞”的骑兵,用强烈的动作驱赶自己的战马到战场上消灭敌人,手中举着战刀,有坚强的意志,有信心取得胜利的情绪;因此强烈的动作使情绪更明确传达出来。所以我们一定不要拘泥于动作的绝对真实,要根据生活中情绪最饱满的情况下,再把动作加工夸大、变化,这种动作不会是不合生活的。

原载于《新生晚报》1950年9月27日第3版

欢迎苏联国立民间舞蹈团

中国人民所熟悉的苏联人民演员、三次斯大林奖金获得者伊果尔·莫伊塞耶夫所率领的苏联国立民间舞蹈团在我国首都——北京做了精彩表演后，昨天来到了天津。天津人民以无比的热情，欢迎苏联国立民间舞蹈团。

苏联国立民间舞蹈团是苏联最大的艺术团体之一。舞蹈团从1937年成立至今已有17年多，拥有160余种优秀的舞蹈节目，每个优秀节目都受到苏联人民的欢迎。

苏联国立民间舞蹈团的节目带有浓厚的民族色彩，充满着活泼、健康、朴实的情绪。舞蹈形象优美、矫健。

伊果尔·莫伊塞耶夫根据白俄罗斯人民所熟悉的民歌“马铃薯”的题材和旋律，成功地创作了《马铃薯舞》。《马铃薯舞》是我国人民最熟悉、最喜爱的苏联舞蹈之一。这个舞蹈至今还在我们天津许多业余舞蹈团体里流行着。这次我们看到这个舞蹈的演出，姑娘们笑咪咪的脸，表现培植与收获马铃薯时的幽默、活泼的舞蹈形象吸引住了我们，使我们好像看到在辽阔的田野上，姑娘们在愉快地劳动着。虽然整个节目表演只一分钟，但给我们留下的印象非常深刻。

《足球舞》也是最受观众欢迎的节目之一，它是个滑稽的、富有戏剧情节的舞蹈。描写两队足球能手，他们的实力不相上下。为了夺球，两队的足球队员都表现了无比的机智和勇敢。舞



蹈以两队队员叠成如山的画面出现在观众面前。足球比赛在继续进行着,忽而穿红白道衣服一方的队员腿部摔伤了,裁判员口哨一吹,从左方来了担架队,将受伤的队员抬走。当警察局局长知道足球比赛伤了人的时候,立刻前来质问体育教授。在这当儿,球又从远方踢过来了,摄影记者以高度的摄影技术拍了几个精彩、紧张的场面。最后,被摔伤的队员回来继续参加比赛,警察局局长、体育教授、裁判员及两队全体队员都放心了。整个舞蹈的表演,引起了观众的哄堂大笑。编导者以高度集中、精炼的手法反映出了苏联人民今天的生活。演员的表演非常自然、灵活,各个人物之间互相配合非常紧密,好像他们是在真正举行足球比赛一样。

纳纳伊民间斗技《两个小伙子的角斗》,很像我国民间所流行的“二鬼摔跤”技艺。它是劳动人民高度智慧所创造的、富有独特风格的节目。一个演员以纯熟的技巧,化装成两个矮矮的人,做一场有趣的角斗。

波尔卡舞《妈妈》,是根据苏联现代生活创作的舞蹈,它叙述了一个英雄母亲和她的八个儿子见面时的喜悦情景,他们随着美丽的旋律舞蹈着。临别之际,当海军的儿子乘着轮船去了,当陆、空军的儿子坐着汽车、飞机远别了,当艺术家、工程师、大学生等乘着火车愉快地挥手告别慈祥的母亲时,舞蹈采用了波尔卡民间舞蹈形式,使人看后体会到苏联母亲们对自己儿子无限疼爱的心情。

苏联国立民间舞蹈团不单是苏联民间舞蹈的代表者,同时也是苏联民间舞蹈的创造者。他们给民间舞蹈在艺术上做了大量细致的加工。

《俄罗斯组舞》、《乌克兰组舞》等都极其优美、明朗而庄重,好像是一首美丽的抒情诗篇。男女演员们整齐而有力的动作,鼓舞着观众的心。

苏联国立民间舞蹈团所表演的《三岔口》是异常惊人的。通过表演,我们可以看出演员们对中国人民生活、剧中人物刻画及